

## **Førord**

Anje Müller Gjesdal og Øyvind Gjerstad

12. juli 2023 fylte Kjersti Fløttum 70 år. Med dette festskriftet markerer vi hennes karriere som språkviter og franskfilolog, og ikke minst hennes rolle som et viktig forbilde og inspirator for andre forskere i Norge og internasjonalt.

Kjersti avla sitt hovedfag ved Romansk institutt ved Universitetet i Bergen i 1979 med utvekslingsstipend ved Département de linguistique, Université de Paris 3/Sorbonne Nouvelle i perioden 1977–1978. Trønderjenta Kjersti begynte imidlertid for alvor sin akademiske løpebane i Trondheim, hvor hun avla doktorgrad i språkvitenskap i 1989 med avhandlingen *La nature du résumé scolaire. Analyse formelle et informative* som senere ble gitt ut i bokform.

Etter Trondheim gikk ferden til Stavanger, hvor Kjersti var førsteamanuensis i fransk mellom 1989 og 1995. Her bygget hun opp franskstudiet ved den daværende Distriktshøyskolen i Stavanger og underviste i fransk språk og emner innen allmenn språkvitenskap.

I 1996 ble ringen sluttet, og Kjersti kom tilbake til Bergen med sin lille familie, hvor hun ble ansatt som professor i fransk språkvitenskap ved Romansk institutt ved Universitetet i Bergen. Ved instituttet har Kjersti vært en avholdt kollega blant vitenskapelige og administrativt ansatte så vel som stipendiater og studenter.

Tematisk har Kjerstis forskning spent over en rekke tema. Mens doktoravhandlingen er et klassisk arbeid innen tekstlingvistikk, fordypet Kjersti seg etter hvert i lingvistisk polyfoni. Her vil vi spesielt fremheve boken *ScaPoLine: La théorie scandinave de la polyphonie linguistique* (2004), skrevet i samarbeid med Henning Nølke og Coco Norén, som begge har vært viktige samarbeidspartnere for Kjersti. Vi setter spesielt pris på Kjerstis bruk av lingvistisk polyfoni som redskap for å analysere et bredt mangfold av tekster, sjangrer og teksttyper, i samarbeid med forskere fra ulike disipliner. Et godt eksempel på dette er artikkelen “Et tverrdisiplinært syn på Knut Hamsuns novelle ‘En ærkeskælm’” (2000), skrevet sammen med professor Helge Vidar Holm, hvor de kombinerer litterær og lingvistisk polyfoni i sin analyse av Hamsuns tekst.

Tverrfaglighet og interdisiplinaritet har generelt vært et sentralt trekk ved Kjerstis forskning, som det kommer til uttrykk i dette festskriftets tittel, *Text and discourse across disciplines*. Denne tverrfagligheten har også gitt opphav til en rekke interdisiplinære forskningsprosjekter og ikke minst oppbyggingen av et viktig fagmiljø innen humanistisk klimaforskning.

I det NFR-finansierte prosjektet *Kulturell Identitet i Akademisk Prosa: nasjonal versus disiplinavhengig* (KIAP) (2002-2005) studerte Kjersti og prosjektgruppen, som blant annet besto av Trine Dahl (NHH), Torodd Kinn (UiB) og Kjersti Maria Rongen Breivega (HVL), vitenskapelig prosa i et dobbelt komparativt perspektiv; på tvers av disipliner (lingvistikk,

medisin og økonomi) og av språk (norsk, fransk, engelsk). I dette prosjektet skapte Kjersti et levende og åpent miljø som ga opphav til en rekke masteroppgaver og flere ph.d.-avhandlinger.

I EURLING-prosjektet utvidet Kjersti det interdisiplinære perspektivet i en prosjektgruppe som omfattet forskere innen språkvitenskap, retorikk, statsvitenskap og historie. Prosjektet resulterte i boken *Speaking of Europe. Approaches to complexity in European political discourse*, publisert hos forlaget John Benjamins i 2013.

Med det NFR-finansierte prosjektet *Linguistic representations of climate change discourse and their individual and collective interpretations* (LINGCLIM, 2013-2015) tok Kjerstis forskning en tematisk vending som har preget hennes forskning de siste ti årene og som har satt dype spor etter seg. Dette prosjektet representerte en dypere tverrfaglighet, både teoretisk og metodologisk, gjennom et tett samarbeid med statsviter Elisabeth Ivarsflaten, Gisela Böhm ved samfunnspsykologisk institutt, lingvistene Trine Dahl (NHH), Oleksandr Kapranov og Øyvind Gjerstad, samt klimaforsker Helge Drange ved Bjerknessenteret, i tillegg til en rekke andre nasjonale og internasjonale partnere. I 2020 startet prosjektet *Living with climate change: motivation and action for lifestyle change* (CLIMLIFE), også det finansiert av NFR og ledet av Kjersti. I dette prosjektet ble den tverrfaglige tilnærmingen til klimadiskurs ytterligere styrket og utvidet ved at medieviser Dag Elgesem, retoriker Ida Vikøren Andersen og statsviter Runa Falck sluttet seg til kjernegruppen fra LINGCLIM-prosjektet.

Den banebrytende forskningen i LINGCLIM- og CLIMLIFE-prosjektene har også fått oppmerksomhet i politiske sirkler. I 2017 ble Kjersti engasjert som ekspert av det franske miljødepartementet, for å dele sin kunnskap om kommunikasjon og språk relatert til klimaendringer.

I tillegg til å være en fremragende forsker innen fransk språkvitenskap har Kjersti også hatt en viktig karriere innen undervisning. Vi vil også fremheve Kjerstis rolle som veileder for masterstudenter og ph.d.-kandidater som har vært viktig for alle hennes kandidater. Frem til 2023 har Kjersti hatt ansvar for veiledning av fire postdoktorer, 12 ph.d.-kandidater og hele 40 masterstudenter, og hun veileder 3 ph.d.-kandidater ved Institutt for fremmedspråk, UiB. Som Kjerstis tidligere studenter og stipendiater vil vi fremheve hennes grundige, solide og alltid vennlig innstilte veilederblikk som har vært avgjørende for vår egen utvikling, også som ferdig utdannede forskere.

Kjersti har også bidratt til academia gjennom en rekke verv - så mange at det er umulig å gjøre rede for alle på en fyllestgjørende måte i dette forordet. Vi vil trekke frem noe av det viktigste. Ved UiB var Kjersti viserektor for internasjonale relasjoner i perioden 2005-2009, og hun var medlem av Universitetsstyret i to perioder (2013-2021). Også på instituttnivå har Kjersti bidratt som instituttleder for Romansk institutt (1999-2002). Kjerstis engasjement for virksomheten UiB har imidlertid omfattet flere aspekter, her vil vi spesielt trekke frem hennes engasjement som styreleder for Holbergprisen (2020-2023) og ikke minst den enorme innsatsen hun har gjort for å bygge opp og lede *Bergen Summer Research School*

(BSRS) – *Global Development Challenges* i perioden 2008-2011. Dette er et unikt møtested for ph.d.-kandidater verden over og et godt symbol for Kjerstis engasjement for forskerutdanning og internasjonalisering. Kjersti har fortsatt dette engasjementet som medlem av den vitenskapelige komitéen (2011 - 2023).

Kjerstis engasjement går også langt utover UiB, og hun har også engasjert seg i verv ved andre institusjoner. I perioden 2020-2021 var hun styreleder for Det humanistiske fakultet ved NTNU, hvor hun også var eksternt styremedlem i 2013-2020.

Vi håper at dette festskriftet vil være til glede for Kjersti. Bidragene er skrevet av gode venner og kolleger fra en rekke forskjellige land og disipliner, og gjenspeiler på det viset bredden og dybden i Kjerstis egen forskning, på tvers av både temaer og fag. Festskriftet er et uttrykk for vår takknemlighet for det Kjersti har betydd for bidragsyterne og redaktørene. Alle bidragene er fagfellevurderte. I tillegg til redaktørene og bidragsytere har Claire Doquet, Andreas Romeborn, Francis Badiang Oloko og Espen Johan Klævik-Pettersen bidratt til fagfellevurderingen.

På vegne av bidragsyterne og de som har signert *Tabula gratulatoria* ønsker vi Kjersti hjertelig til lykke med dagen.

Bergen og Halden, 11. august, 2022.

Øyvind Gjerstad

Anje Müller Gjesdal